



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS

Telephone:

Re:

I am writing to let you know that I had to suspend your student. I know that it is a very serious matter for families to learn that their student may be involved in any kind of misconduct. We take your student's welfare very seriously.

The incident occurred on _____ . The behavior(s) that led to the suspension are:

The suspension will occur in school beginning on _____ and continue through _____

A conversation is needed before your student returns to a regular schedule at school. This allows us to review your student's behavior and academic progress and together make a plan to promote your student's success in school. Please call me immediately at the number below to schedule a meeting or have a conversation on the telephone.

Attached are suspension procedures. If you are unable to read or understand them, please call 503.916.3427 to have someone explain it to you in a language you understand.

Again, the school takes any removal from class time seriously. When students are not in class their educational progress is limited. It is my hope that this process provides a learning opportunity for your student. Please call me at 503.916.

If you have any questions, concerns or need additional information, please feel free to call me at 503.916.

Sincerely,

Attachment: Suspension Procedures
c: Student File, Student Services



关于：

此信函通知您将对您的孩子进行停学处分。

我们理解让家人知道自己的孩子可能参与任何不正当行为都是十分严重的事情。

我们也十分重视学生的前途。

事情发生于_____。导致停学的行为是：

校内停学将开始于_____，并持续至_____

在您的孩子恢复到学校的正常学习计划之前，我们需要进行一次谈话。

此次会议我们将讨论您孩子的行为以及学习情况，并一起制定一个计划，以帮助您的孩子在学校取得成功。请立即拨打下列号码联系我们，以安排会面或进行电话会谈。

随附有停学处理办法。如果您无法阅读或理解，请致电 503.916.3427，要求相关人员使用您能够理解的语言为您解释。

再次重申，学校对任何停课决定都十分慎重。学生一旦停课，教育进程就受到限制。我们希望这样处理能够为学生提供一次学习机会。请致电 503.916._____ 0 联系我们。

如果您有任何疑问、担忧或需要其它信息，请随时致电 503.916._____ 联系我们。

谨启，

附件：停学处理办法 /c: 学生档案文件，地区主管，Student Services

| | | |
|-----|--|-------------------|
| 207 | Abusive Profane Language | 辱罵褻瀆的言語 |
| 312 | Arson | 縱火 |
| 511 | Assault | |
| 310 | Attempted Arson | 縱火未遂 |
| 516 | Battery | 毆打 |
| 309 | Bomb Threat | 恐怖炸彈 |
| 311 | Burglary | 侵入室內盜竊 |
| 501 | Bullying/Harassment/Hazing | 霸道欺人/騷擾/用欺辱手段折服對方 |
| 104 | Class Cutting | 曠課 |
| 301 | Deliberate Misuse of Property | 故意濫用財產 |
| 513 | Display of Patently Offensive Material | 展示侵犯專利的資料 |
| 202 | Disruptive Conduct | 擾亂性舉動 |
| 508 | Extortion | 敲詐勒索 |
| 308 | False Fire Alarm | 誤報火警 |
| 504 | Fighting | 打架斗毆 |
| 209 | Forgery | 偽造 |
| 303 | Gambling | 賭博 |
| 210 | Gang Member Identifier | 集團成員識別符號 |
| 201 | Inappropriate Dress | 不相宜的穿著 |
| 203 | Indecent Gesture/Exposure | 下流的手勢/裸露 |
| 204 | Insubordination | 不服從指揮 |
| 208 | Interference with School Personnel | 干擾學校人事 |
| 503 | Intimidation | 威脅 |
| 102 | Loitering | 閑逛遊蕩 |
| 307 | Major Theft | 重大的偷竊行為 |
| 306 | Major Vandalism | 重大的破壞行為 |
| 304 | Minor Theft | 輕微的偷竊行為 |
| 302 | Minor Vandalism | 輕微的破壞行為 |
| 103 | Off Limits | 超越限制界線 |
| 205 | Open Defiance | 公開藐視法律 |
| 507 | Possession of a Weapon | 持有武器 |
| 305 | Possession of Stolen Property | 持有盜竊財產 |
| 505 | Possession/Use of Fire Crackers/Explosives | 持有/使用煙花炮竹/爆裂物 |
| 401 | Possession/Use of Tobacco | 持有/使用煙草 |
| 514 | Reckless Vehicle Use | 輕率地駕駛汽車 |
| 510 | Robbery | 搶劫 |
| 502 | Sexual Harassment | 性騷擾 |
| 101 | Tardiness | 因不情願而緩慢拖拉 |
| 515 | Threat of Violence | 暴力恐嚇 |
| 509 | Threat with a Weapon/Dangerous Instrument | 使用武器/危險器具恐嚇 |
| 106 | Trespassing | 非法侵入 |
| 105 | Truancy | 曠課 |
| 512 | Use of a Weapon | 使用武器 |
| 506 | Use of a Legitimate Tool as a Weapon | 將合法的工具用作武器 |
| 206 | Willful Disobedience | 任性地不服管教 |